

USRAP Kutput Cauk

Malaysia Um Papek 2 In Thimmi Ralzaam US Luh
Nawlonh Tlangtlaknak (USRAP)



U.S. State Department Chung Mipeem, Ralzaam, le Milurelnak (PRM) zung nih tangka in a bawmh.

Ralzaam US Luh Nawlonh Tlangtlaknak cu zeidah a si?




Hi kutput cauk nih aa tinhmi cu Ralzaam US Luh Nawlonh Tlangtlaknak (USRAP) le tlangtlak ningcang a dot pawl a tawinak in langhter hi a si. Hi cauk chung ah US kalnak he pehtlai in hal tawnmi biahalnak pawl telh chih in UNHCR nih ralzaam dirhmun ah cohlan piaknak kong le konglam kuat piak hnuah tlangtlak piak ning a dot pawl kha langhter chih a si.

Hi cauk hi abik in harnak ton ruangah hmunhma thial a herh i an tonmi thil zong a dik ko tiah US cozah Zungpi nih theihhngalhpai cangmi ralzaam mibu cheukhat caah chuahmi a si. Cu ralzaam mibu pawl cu Papek 2 (Priority 2) in cohlan mi an si. Papek 2 chungah aa tel khomi mibu cu (ramkhat chungin phunkhat khat asiloah mipfun pakhat khat, a caan caan ahcun umnak hmunhma ngeih in thimmi) pawl an si.

Malaysia um ralzaam pawl caah thimmi tulio Papek 2 (Priority 2) cu Kawlram in a rami mipfun hme chungin ralzaam pawl le UNHCR nih 2010 August 17 ni asiloah cu ni hlanah cohlanmi ralzaam pawl ca lawng ah rikhiah a si.

US ram cu vawlei cungah hmunhma timhtuahpiaknak tambik a tuahmi a si lawng si loin ral a ngeimi, ral le harnak ruangah a ram a chuahtak mi ralzaam thong tampi nun khuasak bawmhnak a tlangtlak pitu ram zong a si. Ralzaam US Luh Nawlonh Tlangtlaknak (USRAP) nih ralzaam pawl US ram ah phungning tein nun khuasak thar thawk khawhnak caanþa a pek hna. Hi timhtuahpiaknak hi zaanghleicawi in le a lak in ðuanmi a si. America nih a ram ah rak i thial dingin ahohmanh hramhram in a fial hna lo. US ramah hmunhma timhtuah piak ding in sok le sok lo biakhiak tu cu nangmah na si.

US ram ah hmunhma timhtuahpiak dingin tulio Papek 2 (Priority 2) chungah aa tlakmi na si le si lo na fian lo asiahcun UNHCR sinah ruahnak hal hna.

	US kalnak ding timhtuah piak hi a lak in a si.
---	---

(USRAP) rianṭuannak chungah aa telmi bu cu zei pawl dah an si?



United Nations High Commissioner for Refugee (UNHCR)
Ralzaam Rianṭuanpiaknak Mangki Zung



United States Department of Homeland Security (DHS)
Ramchung Mipi Humhaktu Zung



Resettlement Support Center (RSC)
Ralzaam Ṭhialkaamnak Bawmtu Bu (RSC)



International Organization for Migration (IOM)
Vawleicung Mipeem Bawmtu Bu

Hmunhma Timhtuahpiaktu Bu Pawl



Malaysia Um Ralzam Rianțuan Piaktu Mangki Zung (UNHCR) cu vawleicung ramkip huap hnatlaknak in ralzam pawl an harnak bawmh ding le an himnak țuanvo lakpiak dingah rianțuannak nawl pek a si. Hi nih hin a hrampi in aa tinhmi cu ralzam pawl hngam tein an um khawhnak ding runven le an covo kilhkamh piak hi a si. Cun, ralzam pawl nih lungtho tein an ram ah kirțhannak, an i dornak ramah pehzulh in caansau um khawhnak asiloah ramthumnak ah lanh timi duhthimnak he Malaysia ah him tein idor khawhnak ding le mi zeipaoh nih dornak hal khawhnak biatak in a zuam piak hna. Dornak a sokmi le ralzaam pawl an dirhmun ding kong biakhiah piak, zung ca timhtuahpiak, mincazin khumh le cohlanak pawl hi UNHCR nih țuanvo a laak.

US ram kal khawh nak ding caah UNHCR nih RSC sinah ralzaam cazin a kuat khawh nak hnga a cunglei langhter mi tlangthlaknak a dot pawl chung in a pakhatnak dot hi ralzaam pawl nih an tlamtlinh hmasa a herh.



US Ramchung Mipi Humhaktu Zung (DHS) hi US Cozahpi aiawhtu a si. RSC nih min le konglam (file) a kuatmi zoh in DHS nih konghalmak (interview) a timhtuah piak hna. Lah wah kah rianțuantu bawi nih ralzaam pawl US lei hmun hma pekțhan nak caah a hnuvik biahalnak a tuah hna. Biakhiahnak tuah hlanah hi biahalnak pawl i rak chimmi hi humhimnak caah le a dang dang kong ruangah an zoh țhan lai.



Ralzam Țhialkaammak Bawmtu Bu (RSC) (tuan ahcun Riliral Kalnal Khuakhangtu Bu (OPE tiin auh a si) cu ralzam pawl hmunhma pekțhannak ding ca i rianțuan nak a thluangthluan ah bawmtu ding in US a cozah nih hnatlaknak minthut in țuanvo pekmi aiawh piaktu Bu (agency) a si. RSC nih UNHCR sin in chirchchan ca a cohlan hnuah ralzam pawl cu (RSC interview) konghalmak tuah ding in a tawlrel piak hna, mah hi hmunhma pek nak ding konghalmak voihnih chung in a voikhatnak konghalmak kha a si. RSC interview tuah lio ah, ralzam pawl cu an mah pumpak tuanbia le an chungkhar kong a dikthlir in hal an si lai. Aho dah America ram ah hmunhma pekțhan ding aa tlak/tlak lo ti cu RSC nih bia a khiak lo, asinain, DHS zung rianțuantu pawl nih bia ceihchahnak an tuah tik i hman ding in ralzam pakhat cio i an konglam le a herhmi catlap pawl kha tlamtling cikcek in khawmhsuat hnu lawngah bia an khiah. Ralzam pawl ngandammak zoh (medical check) a dih hnuah, RSC nih nunphung cawnpiaknak (CO Training) nithum in ninga chung kai ding a tawlrel piak hna. Cuticun ralzaam pawl nih US i an va hmuhton te dingmi a hlankan in theihchungnak an ngei kho lai. Malaysia RSC cu Bangkok ah ahram bunhmi Vawleicung Harnak A Tongmi Bawmtu Bu (IRC) i chungtel bu pakhat asi.



DHS nih pumpak pakhat asiloah chungkhar pakhat United States (US) ah hmunhma pek ding aa tlak tiin bichahnak a ngeih hnuah, a soktu pawl cu ca in thawng a thanh țhan hna i i cu thawng lakmi cu Vawleicung Mipem Bawmtu Bu (IOM) a pek, cu nihcun vawleicung kakip in aa Țhialkaam mi ralzaam pawl an umkalmak le an khualtlawnnak ah a bawmh hna. IOM cu vawleicung ramkip huap mibu rianțuannak pakhat a si i Malaysia ah khinhmi țuanvo pahnih a ngei;

1. US le adang ram pawl nih an herh ning bantukin ngandammak zohpiak le thlopbulnak țuanvo lak
2. Ramthumnak kal tik khualtlawnnak caah timhlahm piak, Malaysia cozah sinin ramchung in chuah nawlonhnak ca lakpiak, khualtlawnnak caah a herhmi catlap pawl timhtuahpiak, vanlawng cung kainak bawmh, vanlawng i thlennak hmun (transit) le US phak tiang zong bawmh.

Malaysia um IOM hi, Thailand ram Bangkok um IOM Pengkulh zung i chungtel bu pakhat a si.

Hmunhma Timhtuah Piaktu Bu Pawl

US ram i aa thialmi ralzaam paohpaoh cu cozah asilomi Hmunhma Timhtuah Piaktu Bu nih a bawmh hna. US ram i Hmunhma Timhtuah Piaktu Bu pawl cu ralzaam pawl US ah nun khuasak thar an thawknak le US ram ah aa thialmi ralzaam paohpaoh an tlamtlin khawhnak hnga bawmh dingah a ummi an si.

Hmunhma Timhtuah Piaktu Bu nih ralzaam pawl anmah kutke tein an dir khawhnak dingah a herhmi bawmhnak zong an pek hna. Cu bawmhnak ah pawl ahcun ngakchia sianginn ap piak, mipi hmanmi umkalknak hman ningcang le an himnak le a herhmi nun khuasak thiamnak cawnpiak le a ran khawh chungin upa puitling ralzaam he rian kawltinak pawl aa tel.

US phanh hnu ni 30 chungah Hmunhma Timhtuah Piaktu Bu nih a hrampi a herhmi innhlan man, elektrik hman man tibantuk kha a pekpiak hna lai. Cun innchung i a herhmi ihphah khuh le umkheng pawl kha an pek hna lai. Cun ralzaam pawl an phaknak hmun ah an hmuhco khawh dingmi cozah bawmhnak le rianuan piaknak pawl kha an hrilhfiah hna lai i an sokpi hna lai. Cu pawl ahcun mirang ca cawnnak, ngandamnak bawmhnak le ralzaam pawl le an innchungkhar nih a hrampi an herhbaumi a tlamtlin khawh nak hnga phaisa bawmhnak pek tbk pawl aa tel.

1. Zeizat dah a dih lai?

Ramthumnak kal ding timhtuahpiaknak chungah aa pehtlaimi zeibantuk bu paoh nih a timhlahmhi rianuanak pawl hi A LAK in an si dih.



2. Hmunhma pekmi si khawhnak hnga US ah theihhngalhmi pakhat khat ngeih a hau maw?

Hmunhma pekmi si khawhnak hnga US ah theihhngalh ngeih asiloah an min pek asiloah pehtlaihnik nambar pek a herh lo.

3. Ramthumnak kal tiang hi zeican dah a rauh lai?

UNHCR ah min khumh dih hnu in khuallawn caan a cut tiang hngah caan cu thla 12 in 16 kar a rau kho. Ralzaam US Luh Nawlonh Tlangtlaknak chungah ralzaam tamtuk luh khawh a si ruangah hngah caan rihkhiahmi hi a rau deuh kho. Cun khat le khat konglam aa dan caah hngah caan a ran/nuarh hi aa dang kho.

4. US kan phak hnuah zeibantuk bawmhnak dah kan hmuh lai?

America cu ramkulh 50 in aa funtommi a si caah ram ngan taktak a si. Khuasak tintuknak man, khuaram kongkau le cozah zung phungphai, tbk ah peng khat le khat i khah lonak thil tampi a um. America na phak tiakah na hmuh dingmi bawmhnak cu peng kip an i dan cio ruangah na phaknak hmunhma cungah a ngatchan lai.

America na phak ni in ni 30 chung hmunhma timhtuahpiaknak aiawhtu bu nih tangka an in bawmh lai. Aiawhtu bu nih nunkhuasak thar thawknak dingah a hrampi na herhmi an in bawmh lai: inn, cidin, a man loin mirang holh cawnter, cozah sianginn ah na fale sianginn ap (cucu a lak a si!) asinain a zungzal in an in bawm kho lai lo. Cu ruangah a bik in an in tuahpiak dingmi pakhat cu rian kawl bawmh hi a si.

Rian na hmuh hnu cun mah tein aa cawm khomi dirhmun ah na um cang lai. Na phanh ni in ni 30 hnuah nangmah tein ti, mei le adang dang man liam ding tuanvo na ngei. Nangmah le na innchungkhar khua-saknak ah a hrampi na herhmi hmuh khawhnak dingah Hmunhma Timhtuah Piaktu Bu nih an in hrilhfiah lai i tangka bawmhnak sok zong an in bawmh lai.

Lam 1 nak: Ralzaam Thiakamnak Bawmtu Bu



Ralzaam dirhmun in cohlan na si i UNHCR nih Ralzaam US Luh Nawlonh Tlangtlaknak ah an in kuatpiak hnuah RSC nih konghalnak (interview) tuah ding ah an in auh lai.

RSC konghalnak cu (DHS) caah nangmah le na chungkhar konglam khawmhsuat piak le fianternak tuahpiak chungnak a si. Zarhkhat hlanxan in RSC nih konghalnak tuah ding nithla le caan kha telifawn in an in thanh lai.

UNHCR nih a cohlan cangmi le min a pekmi lawng RSC nih konghalnak tuah ding in a auh hna. RSC nih ralzaam pawl hi zung luhnak a tuahpiak hna lo lengah ahodah a kal kho lai ti zong bia a khiak kho lo.

UNHCR le RSC sinah a hmanung bik na telifawn nambar chimh kha a biapi ngaimi a si. RSC konghalnak ah na kal khawh lo ding asiahcun zangfahnak tein RSC ' 03 2141 5846 ah chawn.

Konghalnak (interview) ah zeidah kaa put lai?

A tanglei langhter mi pawl hi konghalnak ah i put hna:

- UNHCR kad
- *Hrinna satifiket (pawl) (na ngeih hna ahcun)*
- *Thitumna satifiket (pawl) (na ngeih hna ahcun)*
- *Siizung cazin catlap (pawl) (aa kaih khawh ahcun)*
- *Thihnak satifiket (pawl) (aa kaih khawh ahcun)*
- *US ram ah a ummi chungkhar na ngeih i an umnak pawng ah phanh ve na duh asiahcun an min, an umnak (address) le an phone nambar na ken lai.*

Na chungkhar umnak pawngkam ah phan dingin tuahpiak khawh na si le silo biakhiak tu ding Hmunhma Timhtuah Piaktu Bu sinah RSC nih an in pehtlaih piak lai. US ram ah kal dingin cohlan mi si khawh nak ding caah US ah chungkhar ngeih thengmang a herh lo tikha philh hlah.



Philh lo ding: Malaysia um chungkhar milu zapi tein RSC konghalnak ah pumpak in kal hrimhrim a herh. Konghalnak tuah dih hnuah chungkhar milu umtu ningcang thlennawnnak (thitum, thihloh, fangeih) tbk a um ahcun RSC ah kal in zeibantuk catlap thar (document) paoh a dikmi thawng thar he na thanh colh hrimhrim a herh.

Khuazei ah dah konghalnak cu tuah a si lai?

RSC konghalnak cu 570 Jalan Bukit Petaling, UNHCR hruangkulh chungah tuah a si lai.

RSC konghalnak ah ka innchungkhar dihlak ka kalpi hna lai maw?

Kalpi! Malaysia ah a ummi paoh pumpak in RSC konghalnak ah kal hrimhrim a herh. Chungkhar minung pakhat khat konglam pakhat khat ruangah a kal khawh lo ding asiahcun zangfahnak tein RSC ah ruahnak hal dingin chawn hna.

Biahalmi leh ding ka hngalh lo ahcun zeidah a cang lai?

RSC konghalnak telh in hmunhma thialnak tlangtlaknak vialte ah zumhawktlak si le na fian lomi chim lo ding hi a biapi ngaimi a si. Na hngalh lo a si ahcun bia an haltu kha ka hngalh lo tiah chim. Biahalmi na lung a fian lo ahcun zangfahnak tein fianter than ding in hal. Zangfahnak tein holhlettu he tuang tein chawnhbiak khawh i zuam.

Hi dih hin tah zeidah a si lai?

RSC konghalnak na lim dih hnuah DHS konghalnak nithla le caan cu telifawn in an in thanh te lai.

Lam 2 nak: Ramchung Mipi Humhaktu Zung (DHS)



US Ramchung Mipi Humhaktu Zung nih US nih ralzaam dirhmun a tah ning he na tlak le tlak lo le ralzaam dirhmun in US ram luh khawh na si le si lo konghalnak an in tuah lai. DHS (DHS lawng) nih US kal khawh na si le si lo biakhiahnak nawl a ngeih.



Philh lo ding: Malaysia i a ummi nan innchungkhar dihlak in DHS konghalnak ah pumpak in itel hrimhrim a herh.

Konghalnak (interview) ah:

- Biahmaan chim zungzal.
- US Ramchung Mipi Humhaktak Rianuantu (DHS) bawi nih lih na chimmi an hngalh asiahcun US ah hmunhma pek khawh na si lai lo.
- Na thin phang hlah. US ramchung mipi humhaktak zungbawi nih konghalnak tuah hi ðih a nungmi a lo ko lai nain na konglam hal ding lawngah a ummi an si.
- Bia halmi na lung a fian lo ahcun bia an haltu bawi kha biahalmi nolhðhan dingin na hal khawh asiloah ka lung a fiang lo ti zong in na chim khawh. Na tuanbia phuahcawp hlah asiloah a hmaan lomi chim hlah.
- Konghalnak hi a tlawmbik suimilam 1 in 2 tiang a rau lai. Konglam pakhat cio hi aa dan cio bantuk in konghal caan tawi/sau zong aa dang kho men.

DHS konghalnak ah ka innchungkhar dihlak ka kalpi hna lai maw?

Kalpi! Malaysia ah a ummi paoh pumpak in DHS konghalnak ah kal hrimhrim a herh. Chungkhar minung pakhat khat konglam pakhat khat ruangah a kal khawh lo asiahcun zangfahnak tein RSC ah ruahnak hal dingin chawn hna.



Ralzaam US Luh Nawlonh Tlangtlaknak ah cohlan ka si ahcun zeitik ah dah cohlanak thawng ka theih te lai?

US Ramchung Mipi Humhaktak rian tuantu (DHS) bawi pawl nih konghalnak an in tuah dih hnuah RSC nih DHS biakhiahnak ca rak laak dingin RSC zungah an in auh lai. Na konglam thawngthar a um asiahcun RSC zung ih website ah zoh peng khawh a si. Na duh a si ah cun ah email insiseh, catial in siseh, zung kai lio ah thawngthal nak telifawn zawng ah auh ih chawnh khawh a si.

Keimah hi cohlan na si lo timi DHS biakhiahnak ca ka hmuh ahcun zeidah ka tuah lai?

DHS nih US kalter ding ah aa tlingtlak lo tiah an hmuh sual asiahcun, ka konglam hi a thar in ceih piak ðhan ding a si ko timi nawlnak ca ðial dingah ni 90 chung caan na ngei. UN chung RST zung rianuantu zong ton i ruahnak na hal khawh hna.

Lam 3 nak: Vawleicung Mipem Bawmtu Bu (IOM)



Cohlen cangmi pumpak cio cu ngandamnak chek dingah IOM (Vawleicung Mipeem Bawmtu Bu) nih a auh hna lai. US lei khualtawn kalnak ding caah timhtuahpiak zong hi IOM nih t̄uanvo a lak chih.

Hi lio caan ah hin, nangmah pumpak le na innchungkhar konglam cu USA i a ummi Hmunhma Timhtuah Piaktu Bu sinah kuat a si lai. Hmunhma Timhtuah Piaktu Bu nih a hrampi bawmhchanhnak a si mi umnak inn damhkhan piak, sianginn ah fale ap, rian kawl bawmh le US ram i nun khuasak thar na thawknak ah dirhthoh tbk pawl kha a rak timhtuah chung lai.

Ngandamnak zoh naa lim dih tikah na umnak t̄hing ah na kir rih lai i kalni cu IOM nih an in thanh tiang na hngah lai.



Ngandamnak zoh na t̄loh soal ahcun zangfahnak in IOM zung (03 2145 7214) ah chawn.

Thi Chek le Khualtlawnak

Na cit ding vanlawng t̄loh lo kha a biapi tukmi a si. Na zuan ding nithla ah na kal khawh lo ding a siahcun IOM ah thawng na thanh colh hrimhrim hna a herh.

America na phak tikah hmunhma timhtuah piaknak rian̄uantu nih Vanlawngtual ah an rak in don lai.

Vanlawng cit ka t̄ih. America hi tilawng in kan kal kho lai maw?

Kal kho lo, ralzaam paohpaoh vanlawng in America ah kal a si. Vanlawng in khualtlawn hi a him ngaimi a si. Nunphung cawnpiaknak ah US i khuasak ning le vanlawng cit ning an in chimh hna lai.

Ka nupi fa a ngeih ka te a si i hi hnu zarh 3 chungah a kal ding kan si. Zeidah kan tuah lai?

Na nupi fa a ngeih ka te a si i kal colh ding nan si ahcun IOM thi cheknak rian̄uantu sinah a ran khawh chungin thawngthanh colh hna. Hringtu nu le naute an pahnih an dam ko ahcun nau chuah hnuin thla 1 thla 2 chungah nau chuakka cu khualtlawn khawh a si ko cang. Fa na ngeih cangka in UNHCR zung ah luhpi colh a herh. Hringtu nu le fa khualtlawn khawh an si. Cun kalnak nithla a thar in an in tiamhpiak t̄han hna lai.



Lam 4 nak:
**Ralzam Thiakamnak Bawmtu Bu (RSC) sinah Nunphung
Cawnpiaknak (CO) Kai**



Ngandamnak zoh naa lim hnuah, RSC (Ralzam Thiakamnak Bawmtu Bu) sinah nithum in ninga chung nunphung cawnpiaknak (CO) kai dingin tawltrepiak na si lai.

Nunphung Cawnpiaknak (CO) ah nifatin bau loin kai hi a biapi ngaingai. CO na cawnmi nih America ah khuasak thar thawk dingin naa timhtuahnak ah an bawmh lai i US ram khuasak nuncan kong a sining taktak zong kha a ruahchan zia na thaim khawh lai.

CO cawnnak ah hi tlangtar pawl hi cawnpiak a si; Ram Thumnak Kal Hlan Thil Umtu Ning; Hmunhma Timhtuahpiaktu Bu tuanvo; Innhlan kong; Rian kong; Umkalknak kong; Fimcawnnak kong; Ngandamnak kong; Tangka Tawltrelingang; Covo le tuanvo pawl; Nunphung isersiarnak; le America lei khualtlawnnak.



Nunphung Cawnpiaknak na tloih ahcun zangfahnak in RSC CO zung
(03 9222 0041) ah chawn.

Lam 5 nak: Hmunhma Timhtuahpiaknak Rianṭuantu Pawl



America na phak tikah hmunhma timhtuahpiaknak rianṭuantu pakhat khat nih vanlawngtual ah an rak in don lai i na inn thar ah an in kalpi lai. US ah hmunhma pekmi ralzaam paohpaoh cu khika um cozah asilomi hmunhma timhtuahpiaktu bu he pehtlaihter an si. America um hmunhma timhtuahpiaktu bu hi US ram chung khausak thar na thawknak ah bawmh ding in an um, cun hmunhma timhtuahpiakmi ralzaam paohpaoh an tlamtlin khawhnak hnga ṭha tein an zohkhenh hna.



US kalnak timhtuah piak hi a lak in a si.

US ram ka phanh tikah ka sining/dirhmun (status) zaidah a si lai?

IOM nih vanlawngtual ah an in kalpi tikah IOM bag rang pi an in pek lai. Cu bag chungah cun US ram ah phungning tein ralzaam dirhmun (status) in a lutmi na sinak catlap pawl aa tel dih lai. US ram vanlawngtual na phanh tikah vanlawngtual chung nawlṅgeitu nih catlap pawl kha an in chek piak lai i zung nih an in cohlannak tacik an in nampiak lai. Cu a sullam cu America ah phungning ralzaam dirhmun in um khawhnak nawl na ngei tinak a si.



- **Phungning in Ralzaam Dirhmun:** *Hi dirhmun in America ram ah zalongte le him tein khuasaknak covo pawl kha na hmuh colh lai. America ram lenglei ah khaulṭlawn na duh ahcun khaulṭlawnnak catlap na sok a hau. Hmunhma timhtuahpiaknak bu kha bawmh hal hna.*
- **Green Card:** *US i kum khat um hnuah Green Card timi (US ram ah zungzal um khawhnak) na sok khawh. Cu a sullam cu US ram ah zungzal in um khawhnak nawl a ngeimi na si tinak a si. United States in ram danglei ah khaulṭlawn na duh ahcun khaulṭlawnnak catlap na sok a hau. Hmunhma timhtuahpiaktu bu kha bawmh hal hna.*
- **US Rammi Sinak:** *US ah kum 5 pehzulh tein na um hnuah US rammi sinak na sok khawh, cu nih cun America rammi zapi bantuṅkin covo dihlak an ngeihter lai. Cu an rammi sikhawh nak dingah a hrampi theihhngalhnak a si mi US nunphung, tuanbia le mirang caṭial le holh thiam hi a herhmi an si. Hmunhma timhtuahpiaktu bu nih rammi sinak sok ningcang an in chimh khawh rih.*

Hal Tawnmi Biahalnak Pawl

USRAP RIANTUANNING KONG BIAHALNAK

1. Naite ah an ka tlaih, thong an ka thlak i ramri ah an ka kuat than nain a tu cu Malaysia ka phan than cang. RSC asiloah DHS konghalnak (interview) ka tlloh ahcun ahodah thawng ka thanh lai?

An in tlaih, thong an in thlak, an in kuat than nain a tu Malaysia na phan than cang asiahcun zangfahnak tein UNHCR zung le RSC zung ah a rannak in thawngthan hna law a thar in konghalnak caan an in tuahtpiak than khawh lai.

2. Ka telifawn an fir. Ahodah ka telifawn nambar thar ka pek/chimh lai?

An in pehtlaih khawh nak hnga RSC, UNHCR le IOM kha a rannak in na telifawn nambar thar chim colh hna. UNHCR zung asiloah RSC zung na chawnh khawh hna.

3. RSC asiloah DHS konghalnak (interview) tuah dih hnu nupi/va ka ngeih i ka nupi/va cu zunglut lo asiloah a caan luan hnuah zung a luh asiahcun hodah ka chimh ding a si?

Zung a lut rih lomi na nupi/va kong cu zangfahnak tein UNHCR le RSC zung ah a rannak in thawngthan colh hna. RSC asiloah DHS konghalnak (interview) tuah dih hnu i thitumnak nih hmunhma thialnak tlangtlak caan a nuarhter lai tikha philh hlaih. Na nupi/va cu hmunhma timhtuah piak ding aa tlakmi a si le si lo kha UNHCR le DHS nih an zoh lai.

4. Chungkhar asiloah sahlawhrualchan pakhat hmanh ka ngeih lo caah keimah lawng in US ah ithial khawh ka si lai maw?

Yes, khawh na si. Hmunhma thialnak cu pumpak duhthimnak a si. Hmunhma timhtuahpiaknak ding caah US ah chungkhar le rualchan ngeih a hau lo.

US ah innchungkhar ngeih a herh hrimhrim lo. US ah theihhngalhmi pakhat hmanh ngei loin vawleicung hmunkip in ralzaam thong tampi hlawhtlinnak a hmu mi an um ko!



5. Kawlram ah a taang rihmi ka chungkhar hi ka sinah an ra kho ve lai maw? Malaysia an rat taing ka hngah rih ko hna.

An ra kho ko, Malaysia in na innchungkhar na hngah khawh hna asiloah kaltak hmasa hna law hmunhma pekthan dingah an cohlan hna ahcun na sinah an i fonh vete ko lai. Asinain cu ti a tlamtlin khawh dih tiang cu kum khat in kumhnih tiang a rau kho ti kha na hngalh a herh.

A thar a phanmi na chungkhar paoh min ap i UNHCR nih a cohlan hna hnu lawng ah RSC nih thialkannak caah a tawrel piak hna lai. Cucaah a herh ngaimi cu UNHCR sin zung na luh lio ah na innchungkhar zat le an umnak hmun (Kawlram, Thailand, Malaysia) kha na chim cia lai.

6. US ram ah ka chungkhar an um. ka kal tik ah an mah he a naihna ah hmunhma pek khawh ka si ve lai maw?

RSC konghalnak (interview) lio caan ah US ah na chungkhar an um asiahcun RSC cu na chimh khawh hna. RSC konghalnak ah an min, phone nambar le an umnak (address) cu na ken awk a si. An pawngkam ah hmunhma pek khawh na si le si lo cu RSC nih zaanghleicawi riantuantu he an i ceih lai.

7. US ka phan hnuin khua dang ah kaa thial kho lai maw?

Khua dang asiloah peng dang ah thial naa timh ahcun hmunhma timhtuahpiaktu bu hi naa thialkannak kong ah tuanvo ngei an si lo bantukin naa thialkannak ding hmun i a ummi hmunhma timhtuahpiaktu bu zong nih an in bawm lai lo. Thial naa timh ahcun nangmah tein tuanvo naa lak a hau lai.

8. Kan innchungkhar ah cawmmi ngakchia kan ngei. Mah kan i cawmmi ngakchia hi America ah kalpi khawh a si ve lai maw?

Na innchungkhar ah cawmmi ngakchia a um ahcun UNHCR kha ruahnak hal ding hi RSC nih ruahnak pekmi cu a si, zeicatiah chungkhar cio i konglam pakhat le khat hi aa dang cio. Ngakchia caah a tha bikin UNHCR nih bia an khiah lai.

AMERICA I KHUASAK THAR HRAMDOMHNAK KONG BIAHALNAK PAWL

9. Kum no ngakchia tampi ka ngei. US ram ka phanh tikah keimah le ka fale kan i cawm kho lai maw?

America minung tam u cu buaktlak in innchungkhar khat ah fa pahnih an ngei asinain America ram ah ngakchia cawmken hi tangka a dih ngai. Fa tam deuh na ngeih paoh ah hringtu nu le pa nih fale pawcawmnak caah fak deuh in rian nan tuan a hau.



Na fale kum 5 leng an si ahcun chun ah cozah sianginn ah sianginn an kai lai. US ram ahcun kum 5-18 karlak a simi ngakchia cu cozah sianginn ah man loin kai a si. Na fale hi kum 5 tang an si ahcun a har deuh lai nain caantha tampi na ngei. Hringtu nu le pa he khua a sami chungkhar nih thim khawhmi lam pakhatnak cu hringtu nu/pa pakhat paoh chun ah rianuan i pakhat cu zaan ah tuan a si. Cuticun, ngakchia pawl zong a zungzal in zohkhenh pah khawh an si. Pahnihnak cu a bikin hringtu nu/pa pakhat lawng nih hmeihpi mi ngakchia pawl caah innpa asiloah miphun hawi hna he an i komh, a cheu rian an tuan karah a cheu nih inn hngah in ngakchia pawl kha an zohkhenh hna. Pathumnak ah tuah khawhmi cu tualleng (moe kyu) sianginn asiloah pumpak dirhmi ngakchia zohkhenhnak pakhat khat ah chiah hi a si, sihmanhsehlaw tam ngai a dih kho.

10. Cañal le carel ka thiam lo. Mirang holh zong ka thiam lo tikah rian ka hmu kho lai maw? Zeibantuk rian phun dah ka tuan khawh lai

Mirang holh a thiam bak lo mi le tlawmpal a thiam mi pawl nih America ram ah rian an hmuh khawh ko. A taktak ahcun mirang holh na thiam deuh paoh ah fawi deuh in rian na hmu ve lai i na thlahlawh zong a tam deuh ve lai. Ralzaam tam u cu hotel, rawldawr, eidin thil phunphun zuarnak dawr asiloah thilri sernak hmun hna ah hramdomh rian in an thawk. 'E' in aa thawkmi mirang cafang pathum (English, Education, and Work Experience) mirang holh, fimthiamnak cawnnak le rianuan hmuhtonak ah naa chap ning bantuan in hlawh a tha deuhmi rian pawl na hmuh khawh lai i America ram 'rian kainak hlei' cungah kai hram na thawk khawh. US ram i hmunhma timhtuah piaktu bu pawl cu an mipi he tha tein pehtlaihnak a ngeimi an si i ralzaam pawl rian pek an sinak hnga anmah he aa hoihmi rian pawl kha an theih. Mibu tam u ahcun ralzaam pawl hi rian aa zuammi le tei a rialmi rianuantu tiin minthatnak an ngeih caah rianngaitu tampi nih lak an duh ngaingai hna. Hmunhma timhtuah piaktu bu nih rian kawlnak le soknak a thluangthluan ah an in bawmh lai.

A biapi bik cu America na phanh cangka in rianuan thawk colh khawh hi a si, cu caah ZEI BANTUK RIAN paoh kha na rian hmasa ah cohlan ding in naa timhcia a hau. America ah rianuan hmuhtonak thla tam nawn asiloah kum tlawmpal na ngeih hnu cun hlawh a sang deuh i nangmah lung duh phun a simi rian pawl kha na kawl khawh cang lai.



11. Keimah hi kum 18 a luan cangmi ka si ah tah sianginn ka kai kho lai maw?

America ahcun cozah sianginn hi kum 5 in 18 karlak ngakchia caah a lak in kai a si. Cozah sianginn ah kum 6 in 16 karlak a simi paohpaoh kai ding hrimhrim in phunghram (upadi) ah langhter a si.

Siangsangruun Diploma (High School Diploma) catlap a hmu rih lo i cozah sianginn a kai kho tung lomi hna caah siangsangruun awnnak catlap he aa khatmi kai khawhnak caantha an ngei, cucu GED (General Equivalency Diploma asiloah General Education Development) timi camipuai phit in laak khawh a si i an rianuan caan he aa pialkan ding in zaan cacawnnak ah cawn khawh a si. GED ah cawnm panga hna cu mirang holh le mirang cañal cawnnak, zatlang nun kong cawnnak, science le kanan hna an si. GED phit man a dihmi zat cu na umnak hmunhma nih a ngeih lai.

12. A zual tukmi asiloah a dam zau kho lomi zawtnak ngei ning law cozah lei in bawmhnak ka hmu lai maw?

Hi kong hi na umnak hmunhma nih a ngeih. Ramkulh cio nih cozah lei bawmhnak kongkau ah aa dangmi zulhawk phungphai an ngei cio. Cheukhat kongkau ah tangka tlawm a hmumi hna caah ngandamnak amahkhan asi mi Medicaid le Medicare cu ralzaam pawl nih hmuh khawh a si. US ram ahcun ngandamnak zohkhenh ning hi a lak a si lo pinah a man a fak ngai. Medicaid le Medicare cu mah tein ngandamnak amahkhan (health insurance) a ngei kho lomi hna caah timhtuah mi a si.



13. Ka fapale hi ralkap luhter an si lai maw?

Si lai lo. Kum 18-26 karlak a simi pa poahpaoh rizap ralkap (rampi nih a herh tikah auh dingmi) (selective service) ah min pek a si. Hihi raltu dingin ralkap caah minpek tinak a si lo. 'Rizap ralkap' cu a ngan a dammi le thazang a ngeimi mino pa pawl kha duh lo buin ralhran rian a chuah sual ah auh khawh dingin pumkhawmhi a si. US ram ah duh lo buin ralhran rian a um lonak kum sawmthum renglo a si cang. Ralkap tlak na duh ahcun a ngah ko nain nangmah nawl a si i rikhiahi zong tlawmpal a um. Pakhatnak ah phungning tein zungzal ram chung umnak nawl a ngeimi (permanent resident) na si i Green Card aa tlaihi na si a hau, a sullam cu thim ding ah aa tlakmi na si hlan US ah a tlawm bik kum khat na um hrimhrim a herh. Pahnihnak ah, kum 18 cung le ngandamnak lei chek tikah na awn herh. Pathumnak ah, mirang holh na thiam zong a herh.


14. Hmunhma pekthannak ah a dihmi hi ka chamthan a herh maw?


Ralzaam pawl cham than dingin halmi cu an vanlawng tiket man te lawng hi a si. A dang bawmhnak pekmi pawl: thi cheknak, nunphung cawnpiaknak le na phanh tik i America cozah nih an in pekmi bawmhnak pawl cu A LAK an si. Ralzaam pawl hi US an phanh hnu thla 3-6 chungah vanlawng tiket man cham hram i thawk ding in hal an si. Khi tikah khin cun mi tampi cu rian an tlai cang lai. Cozah lei nih thla 36 (kum 3)chung thla fatin a karh um loin chamthan ding ah caan pek a si. Ralzaam tam u caah cun hi chamthan ding hi a harmi a si lo lengah leiba caan hmaan tein a chammi caah cun leiba kong ah a biapi mi tuanbia tha an langhternak a si. Cuticun hmailei ah sianghleiruun kainak asiloah inn cawknak caah ngunruuk ah tangka na cawi khawh lai.


Na konglam (Case)Umtuning

DHS bawi pawl nih Khat le khat konglam (case) a dan caah, an konglam ning tein biakhiah nak an ngeih a si ti zangfah nakte'n rak kan theihthiam piak.

Na konglam (case) he pehtlai in biahal na duh asiahcun, bia/thawng hal nak kan website ah halkhawh peng a si. Na duh asiahcun, e-mail in siseh, biahal nak telifawn ah siseh chawn khawh peng a si. Ralzam tampi nih an konglam (case) hal peng a sicaah na konglam a sining tein a kal ko mi a si ah cun, na biahal mi kan in let kho lailoh ti kha zangfahnak in rak kan theih piak. Na konglam I a herh tuk mi thawng thanh na duh asiahcun RSC riantuantu hna nih zarhnhn chung ah na bialhal nak an in leh telai.

 **RSC** 03 2141 5846

 **IOM** 03 2145 7214

 **Case Status Inquires website:** Casi.rescue.org
E-mail: KLInquiries@rescue.org

 **Resettlement Support Center**
570 Jalan Bukit Petaling
Kuala Lumpur, 50460
MALAYSIA

U.S. Hmunhma thar khuar nak timtuh nak vialte hi a lak in a si.